READY FOR THE WORLD:
LANGUAGE IS THE LINK

FALL CONFERENCE
October 28-29, 2016
Earle Brown Heritage Center    Brooklyn Center, MN

www.mctlc.org @mctlc

Like Us

COMMUNICATION
COMMUNITIES
CONNECTIONS
COMPARISONS
CULTURES

MCTLC
Minnesota Council on the Teaching of Languages and Cultures

FALL CONFERENCE
October 28-29, 2016
Earle Brown Heritage Center    Brooklyn Center, MN

www.mctlc.org Please Tweet to share your learning with the world: #MCTLC16
**MCTLC 2016 Executive Board**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Position</th>
<th>Name</th>
<th>Organization</th>
<th>Address/Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>President &amp; Conference Chair</td>
<td>Martin Pflug</td>
<td>The College of St. Scholastica</td>
<td>1200 Kenwood Ave. Duluth, MN 55811</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:president@mctlc.org">president@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>President-Elect &amp; Conference</td>
<td>Allison Spenader</td>
<td>St. John’s University</td>
<td>37 S. College Ave. St. Joseph, MN 56374</td>
</tr>
<tr>
<td>Program Chair</td>
<td></td>
<td></td>
<td>320-363-5028 <a href="mailto:president-elect@mctlc.org">president-elect@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Vice-President &amp; Awards Chair</td>
<td>Daryl Boeckers</td>
<td>University of Minnesota, Twin Cities</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:awards@mctlc.org">awards@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Secretary &amp; Post-Conference</td>
<td>Kay Edberg</td>
<td>Mora High School</td>
<td>2166 Grove St. Mora, MN 55051</td>
</tr>
<tr>
<td>Workshop Chair</td>
<td>Grant Boulanger</td>
<td>Skyview Middle School</td>
<td>Oakdale, MN</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:secretary@mctlc.org">secretary@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Treasurer</td>
<td>Kim Miller</td>
<td>Minnesota Advocates for Immersion Network (MAIN)</td>
<td><a href="mailto:treasurer@mctlc.org">treasurer@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Membership Chair &amp; Conference</td>
<td>Jenny Johnson</td>
<td>PO Box 11926</td>
<td>St. Paul, MN 55111 <a href="mailto:membership@mctlc.org">membership@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Registration</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Exhibits &amp; Advertising</td>
<td>Lisa Pérez</td>
<td>Kasson-Mantorville High School</td>
<td>101 16th ST NE Kasson, MN 55944</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:exhibits@mctlc.org">exhibits@mctlc.org</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Advocacy Chair</td>
<td>Mary Thront</td>
<td>University of Minnesota Morris</td>
<td>1355 6th Street S. Fargo, ND 58103</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>701-293-5763 <a href="mailto:advocacy@mctlc.org">advocacy@mctlc.org</a> <a href="mailto:mary.thront@gmail.com">mary.thront@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Historian</td>
<td>Marjie Hay</td>
<td>Mounds View Schools</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:historian@mctlc.org">historian@mctlc.org</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The board extends a special thanks to Barbara Cartford for gathering Door Prizes!

**MCTLC Regional Representatives**

**Metro Regions:**

**Minneapolis**
- Ayumi Stockman
- Minneapolis Public Schools
- 1250 West Broadway
- Minneapolis, MN 55411
- Ayumi.Stockman@mpls.k12.mn.us

**Saint Paul**
- Angeles (Angie) Jones
- Mounds View Schools
- mart1077@umn.edu

**North Metro**
- Vacant - please consider representing your region

**West Metro**
- Lisa Sohn
- Hopkins Public Schools
- Department of Teaching and Learning
- 1001 Highway 7
- Hopkins, MN 55441
- 612-988-4661
- Lisa.Sohn@hopkinsschools.org

**East Metro**
- Brooke Carlson
- Mahtomedi Middle School
- Mahtomedi, MN
- brooke.k.carlson@gmail.com

**Southwest Metro**
- Jorge Oconitrillo
- Holy Family Catholic High School
- 8470 Swam Court
- Chanhassen, MN 55317
- oconitrillojo@hfchs.org
- 952-239-3827

**Southeast Metro**
- Vacant - please consider representing your region

**State-Wide Regions:**

**Northwest Minnesota**
- Martin Pflug
- College of St. Scholastica
- 1200 Kenwood Ave.
- Duluth, MN 55811
- MPflug@css.edu

**South Central Minnesota**
- Melinda Stewart
- Fairmont Jr./Sr. High School
- 900 Johnson St.
- Fairmont, MN 56031
- 507-238-4411
- mstewart@fairmont.k12.mn.us

**Southwest Minnesota**
- Pat Rolfs
- Southwest Region - All Counties South of MN River
- Worthington, MN
- 507-376-6121 ext 3110
- pat.rolfs@staff.isd518.net

**East Central Minnesota**
- Valorie Arrowsmith
- 625 Main St N
- Cambridge, Minnesota 55008
- 763-689-6228
- varrowsmith@scered.k12.mn.us
“When you come to a fork in the road, take it” - Yogi Berra

Dear Fellow World Language and Culture Educators, and Supporters:

As many of you may recognize, throughout this past year I have often begun my monthly newsletter with a travel/language and culture related quote. For the program, I decided to pick one of my favorites which, being a “Yogiberrism” has its confoundingly humorous side. I thought it was fitting too, since our keynote speaker is a master of blending the serious with the silly on his show “Tea with BVP.” Also, while at first glance, what Yogi suggests may seem impossible, I would submit that if one is bilingual/bicultural there may, in fact, be a way to “take a fork” in the road!

All silliness aside, learning to be able to navigate a variety of “paths” in life is a necessary and serious endeavor, especially in our times of globalization and migration. “Language is the Link” will guide us on our way to helping to make the world a more just place for all by building intercultural ties in our communities and around the world. For our students to be “Ready for the World” we need to be “ready for our students” and we hope that MCTLC, YOUR “teaching languages and cultures” organization, can help provide you with the personal and professional development and support we all need to move our students toward greater proficiency.

Facilitating cultural and linguistic proficiency is certainly our goal, and as second language acquisition expert Bill Van-Patten will note today, there are many myths surrounding language learning. With research as a guide, separating myths from the facts can help us, as educators, to hone our skills and abilities in order to be the most effective and efficient educators we can be. Second language acquisition research is, of course, ongoing and by attending your conference today and being a part of MCTLC we can work to further this research together by integrating what we learn today into best practices in the classroom tomorrow and beyond.

Minnesota is known for being on the cutting edge of best practices in the world language and culture classroom. This is exemplified by the recognition received last year by our own Minnesota Teacher of the Year Grant Boulanger as in March he was selected as the Central States Conference Teacher of the Year, and in November he will be on his way to Boston for the ACTFL convention as a nominee for the ACTFL National Teacher of the Year Award.

Who will be our next Teacher of the Year? Please consider nominating a colleague for the award or another of the awards MCTLC sponsors in order to recognize the hard work we all put in on a daily basis to help our students navigate the “forks in the road.”

Finally, a huge THANK YOU to all of you for attending today and continuing to support one another in our shared mission to “advance the teaching of languages and cultures in Minnesota.”

Martin Pflug

Affiliate Organizations

Kimerly Miller
Acting Executive Director
Minnesota Advocates for Immersion Network
(MAIN) 651.206.8226
mille379@umn.edu

Diane Leslie
French Department
Southwest State University
Marshall, MN 56258
507.537.6690 (w)
diane.leslie@smsu.edu

Amanda Stenberg
Mora High School
astenberg@moraschools.org

Jennifer Brady
University of Minnesota
Duluth jbrady@aatsp.org

Jason Schlude
St. John’s University
37 S. College Ave.
St. Joseph, MN 56374

Kathy Olson-Studler
St. Paul Academy and Summit School
1150 Goodrich Avenue
St. Paul, MN 55105

Reps:
Grant Boulanger,
Haiyun Lu
comprehensiblemidwest@gmail.com
PERFORMANCE + PROFICIENCY = POSSIBILITIES

2017 Central States Conference
A joint conference of the Central States Conference on the Teaching of Foreign Languages and the Illinois Council on the Teaching of Foreign Languages

March 9 – 11, 2017
The Palmer House
Chicago, IL

For more information, contact
Patrick T. Raven
CSCTFL Executive Director
7141A Ida Red Road
Egg Harbor, WI 54209
Phone: 414-405-4645
Fax: 920-868-1682
E-mail: CSCTFL@aol.com
Web: www.csctfl.org
## MCTLC Fall Conference 2016 Schedule of Events

**READY FOR THE WORLD: LANGUAGE IS THE LINK**

**Friday and Saturday, October 28-29**

*Friday conference events take place at the Earle Brown Heritage Center, 6155 Earle Brown Drive, Brooklyn Center, 55430*

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:30am</td>
<td>Registration/Exhibit Hall opens</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>8:00am-8:30am</td>
<td>Refreshments</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30am-9:20am</td>
<td>Breakout Sessions 1: See Conf. At-A-Glance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>9:20am-9:30am</td>
<td>Exhibitor break</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30am-10:30am</td>
<td>Keynote</td>
<td>Carriage Hall A</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30am-11:00am</td>
<td>Exhibitor break with refreshments</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00am-11:50am</td>
<td>Breakout Sessions 2: See Conf. At-A-Glance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>11:50am-12:00pm</td>
<td>Exhibitor break</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00pm-1:30pm</td>
<td>Awards Luncheon</td>
<td>Carriage Hall A</td>
</tr>
<tr>
<td>1:30pm-2:00pm</td>
<td>Exhibitor break</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>2:00pm-2:50pm</td>
<td>Breakout Sessions 3: See Conf. At-A-Glance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2:50pm-3:10pm</td>
<td>Exhibitor break</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>3:10pm-4:00pm</td>
<td>Breakout Sessions 4: See Conf. At-A-Glance</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4:00pm-4:10pm</td>
<td>Exhibitor break with refreshments</td>
<td>Carriage Hall B</td>
</tr>
<tr>
<td>4:10pm-5:00pm</td>
<td>Breakout Sessions 5: See Conf. At-A-Glance</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

**MCTLC 2016 AWARDS**

**Emma Birkmaier Outstanding Language Educator**

*Dr. Frances Matos-Schultz*

This award is given in recognition of outstanding service and support for world languages and cultures to someone within the language-teaching profession in Minnesota.

**Outstanding Student Teacher Award**

*Xiaoli Tang*

This award is given in recognition of outstanding service and extraordinary potential in providing excellent instruction in the world language classroom by a student teacher.

**STAR Award Winners (Study Travel Achievement Recognition)**

*Adele Munsterman*
National Geographic Learning Announces ¡Exploremos!
A Spanish program for Grades 7–12

- National Geographic Explorers, videos, and images to delight and engage your students
- Connections to culture and language throughout each chapter of each level
- Authentic content, grammar in context, and conversational practice from start to finish
- Pre-AP® resources to prepare your students for a future in Spanish language learning

Founded on ACTFL’s World Readiness Standards and the 5 Cs

Level 1A  Level 1B  Level 1

Level 2  Level 3  Level 4

Contact your Sales Consultants for more information:
Amy Crane, MN 9–12 Sales Consultant
amy.crane@cengage.com
612-812-3245

Contact your Sales Consultants for more information:
Jerry Gooley, MN K–8 Sales Consultant
jerry.gooley@cengage.com
763-333-4398

Experience the joy of Alegria
Spanish poetry for students of all ages in a calendar format
365 poems can be used daily or to fit classroom themes and lessons

K–6 Program Includes:
Easy to use, flexible teacher’s manual, featuring poems, teacher support, and National Geographic photos.

Three big books of selected poems with photos and illustrations for whole group shared reading and modeling.

Contact your Sales Consultants for more information:
Jerry Gooley, MN K–8 Sales Consultant
jerry.gooley@cengage.com
763-333-4398

Contact your Sales Consultants for more information:
Amy Crane, MN 9–12 Sales Consultant
amy.crane@cengage.com
612-812-3245

NGL.Cengage.com/exploremos
888-915-3276

NGL.Cengage.com/alegria
888-915-3276
Reading Activities Sure to Inspire a ‘LIKE’
9:00-12:00
Carol Gaab, Teacher Trainer of Comprehensible Input-based Strategies
Reading is the perfect platform for facilitating language acquisition, and innovative CI-based reading activities are an ideal way to turn an ordinary reading into CCCI (Compelling, Contextualized, Comprehensible Input). Learn how to deepen comprehension, boost reader engagement and accelerate acquisition through powerful activities that are easy to implement and sure to leave students looking for the ‘LIKE’ button!

Building Oral Skills: Aligning Goals, Practice, and Assessment
9:00-12:00
Susana Pérez Castillejo and Sonia Rey-Montejo, University of St. Thomas
In this hands-on workshop participants will add to their repertoire of ideas to increase speaking practice, including speaking portfolios, video journals, simulated conversations, and voicemail tasks. Participants will identify their learning objectives related to oral skills, design authentic speaking tasks and assessment strategies that support those objectives, and fine tune their evaluation criteria so that they are aligned with the learning goals. Participants will also learn timesaving grading tips for oral assessments and explore some technology tools they can use to promote speaking outside of the classroom.

Organic World Language (OWL) Strategies for Intermediate to Advanced Learners
9:00-12:00
Brooke Carlson, Organic World Language and Mahtomedi Public Schools
For those of you who have experienced the Organic World Language (OWL) “Circle” in the past and wondered what it looks like at a higher level, this is for you. This session is designed for you to experience and then craft your own Intermediate to Advanced activities, while incorporating the high-engagement strategies and student-centered content that OWL is known for. While simultaneously focusing on student interest and demonstration of proficiency, classrooms become highly motivated spaces where students have ownership of the language and aren’t afraid to show it!

The 6 Core Practices for Language Teaching
9:00-12:00
Kate Falvey, Hutchinson High School
Kate attended the LILL conferences (sponsored by ACTFL) in 2015 and 2016 and is bringing back to Minnesota the research, philosophies, and practical applications of the 6 Core Practices. Workshop attendees will learn a little of the background of the 6 Core Practices, receive tips on how to implement them in their own classrooms, and some strategies for bringing these practices back to their department and administrators. There will also be work time in order to test out the practices yourself and receive feedback.

More Myths and Folklore in Language Acquisition
1:00-4:00 pm
Bill VanPatten, Michigan State University
This workshop is an interactive learning-discussion session that continues the ideas from the keynote presentation. In it we will tackle such things as first and second language acquisition are fundamentally different, that some languages are more difficult to learn than others, and feedback and interaction are necessary for language acquisition. This will be be a fun, interactive session.

Spark The Brain, Ignite Acquisition Via Active Storytelling
1:00-4:00 pm
Haiyun Lu, University School of Milwaukee
Human Beings evolved from creatures, which were in constant motion and our brains evolved accordingly. Modern day learning, often limited to a confined space with limited motion, doesn’t always work with what our brain is best at. Using actions to create active learning ignites students’ brains and sets their brains on fire! Many researches have also shown that creating mini-drama and using storytelling can effectively lower students’ affective filter, positively impacting student learning outcomes.

In this 3 hour workshop, the presenter will first explain the connections among storytelling, comprehensible input-based instruction and learning and the brain. Then she will demonstrate, in Chinese, how to easily and quickly turn actions into a meaningful, interesting and engaging story. Lastly, she will break the circling questioning technique down into bite size pieces to empower participants with cognitive understanding and muscle memories.
90%+ in L2 with Tech
1:00-4:00 pm
Daryl Boeckers, University of Minnesota

Language teachers interested in engaging L2 learners while maintaining 90+% target language will explore a variety of new and familiar tech tools and apps. Presenter will introduce frameworks to shape why and assessing levels of tech integration in addition to language tasks that navigate all levels of Bloom’s Taxonomy. Participants will have access to resource website chock-full of resources, ideas, links, rubrics, and video screencasts to support novice tech users and challenge the distinguished user. Workshop delivered in English with Spanish examples.

CEU/Re-licensure area: Technology

Measuring What We Value - Using Integrated Performance Assessments
1:00-4:00 pm
Megan Budke, Wayzata Public Schools

“If we do not find ways to measure what we value, we shall simply end up valuing what we measure.” The most important aspect of a language classroom is what students can do with the language; do our assessments value that? Integrated Performance Assessments (IPAs) can measure what we value in a language classroom, help students acquire diverse perspectives, and build students’ proficiency. Time will be given to design and create IPAs that assess students in their 3 communication modes - interpretive, interpersonal, and presentational - in grades K-12. Unit design with IPAs and the grading implications of these assessments will be discussed as well.

How many family stay communities does Xperitas work with around the world?

a) 79
b) 117
c) 13
d) 102

Visit our booth with your answer to win a great prize and learn more about our language immersion programs & financial aid for students!
101. CI and Non-fiction stories
Captain’s Room
Jon Dicus, The Blake School

This presentation will demonstrate how this teacher uses news and current events, history, biography and other non-fiction themes as source material for comprehensible input activities and storytelling. Examples of story development and vocabulary practice will be included, as well as ideas for how textbook CI and stories can be tied directly to textbook themes.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Middle Grades, Secondary

102. NNELL Round table discussions:
How are we getting our pre-K to 8th grade students ready for the world?
Harvest A
Kathy Olson-Studler, St. Paul Academy and Summit School

The National Network of Early Language Learning (NNELL) session is an opportunity for early language educators (Pre-K to grade 8) to meet for an open discussion to swap ideas and professionally connect regarding ways in which we are preparing our students to be “world ready” using the new ACTFL World-Readiness Standards. There will be Round Table discussions on this topic and others of your choice—including the integration of technology to facilitate teaching and learning at the Pre-K to grade 8 levels.

Language(s): Any
Level(s): Pre-K, Elementary, Middle Grades
CEU(s): Technology

103. Inclusivity in the Modern Language Classroom
Harvest B
JJ Kahle, The Blake School
Silvana Dessi-Olive, The Blake School

Inclusivity and Intersectionality in the Modern Language Classroom: We recognize that each student brings a unique set of identities and perspectives into the language learning environment. How do we make our language classes safer and more welcoming spaces for all of our students to learn and grow in their understanding of language and culture?

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary
CEU(s): Diverse Perspectives

104. Measuring What We Value - Using Integrated Performance Assessments
Harvest C
Megan Budke, Wayzata Public Schools

The most important aspect of a language classroom is what students can do with the language; do our assessments value that? A popular blogger, Will Richardson, once wrote “if we do not find ways to measure what we value, we shall simply end up valuing what we measure.” Come learn how Integrated Performance Assessments (IPAs) measure what we value in a language classroom, help students acquire diverse perspectives, and engage students in activities that go beyond our classroom walls. We will reference ACTFL’s published book, “Implementing Integrated Performance Assessments”, which has been inspirational in one district’s work with performance assessments. Concrete examples will be shared of how to design, create, and implement IPAs that assess students in their 3 communication modes: interpretive, interpersonal, and presentational. Time will also be given to address unit design with IPAs and the grading implications of these assessments as well.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary

105. Circling 101
Tack A
Melanie Bruyers, Centennial Middle School and High School

Circling is the key to providing repetitions of Target Language structures in the Interpersonal Mode without seeming repetitive. Circling is a series of questions around one statement. You can circle details in a TPRS story, statements about a picture, a video, a prop or a student’s reply to a question. Though it seems easy, mastering circling takes some practice and this session will teach you how to teach yourself how to circle.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary
106. It’s Reading - Not Rocket Science
Tack B
Virginia Hildebrandt, ISD622

See how two instructors teach reading using compelling input to generate community and cultural proficiency. Use fundamental, research-based techniques to drive your curriculum with reading and accelerate the learning acquisition process. Launch your own personal style and discover the ease and simplicity that engagement with the right material can bring. Leave with the practical strategies and confidence to power your way to an even better classroom.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary, Higher Education
CEU(s): Diverse Perspectives, Literacy

107. Recruitment and Retention of Students in University Language and Cultures Programs: A Hispanic Studies Case Study
Morgan
Jennifer Brady, University of Minnesota, Duluth
Maureen Tobin-Stanley, University of Minnesota, Duluth

The presenters of this session, both professors of Hispanic Studies at University of Minnesota Duluth, will share tips on how to successfully recruit and retain students in university programs in languages and cultures during the challenging climate of higher education of budgetary cuts. They will discuss key initiatives that faculty members of their Spanish major and minor programs have undertaken to foment community and engagement among faculty, students, potential students, and the university community, such as study abroad opportunities, weekly events on campus, intentional curriculum design, and hands-on advising. Participants will leave with take home tips that they will be able to incorporate in their own programs.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Higher Education

108. Ready for the world: Supporting students’ intercultural literacy through research projects
Loft
Susanne M. Wagner, University of St. Thomas
Mitchell Sullivan, University of St. Thomas
Morgan Kaardal, University of St. Thomas

This session features two award winning grants won by Young Scholars at the University of St. Thomas and an overview of the mentoring process. Since linguistic and cultural competence are linked, how is the learner’s interculturality related to an understanding of the target culture? Research projects include the memorialization of NS-homosexual victims in post war society and mass-immigration after WW II, touching on the Gastarbeiterprogramm and culminating in the current refugee crisis. Questions of identity and belonging are explored and xenophobia and racism are contrasted with the notion of responsibility from either culture to facilitate successful assimilation.

Language(s): German, Any
Level(s): Middle Grades, Secondary, Higher Education
CEU(s): Diverse Perspectives, Literacy

109. Learning Centers for the Elementary Foreign Language Classroom
Carriage A
Erica Ryan, The Blake School

Participants will learn how to create the centers to focus on different language skills and what makes a good learning center. Participants will also go back to their classroom knowing how to get students to use the target language and stay on task during the center. Teachers will leave with many new ideas about iPads, partner activities, reading and writing tasks, both high tech and low tech.

Language(s): Spanish
Level(s): Elementary
Bill VanPatten

Keynote: “Myth and Folklore in Language Acquisition”
by Bill VanPatten

Bill VanPatten is the international superstar and diva of Second Language Acquisition who hosts the wildly successful radio show/podcast “Tea with BVP.” A standup comic by night (and at heart), he is that rare breed of scholars who delivers both substance and meaning to the profession while maintaining a sense of humor worthy of his own HBO special. Well, maybe. His work is prolific: author or co-author of five books (with one more in progress), eight edited volumes, and over 120 articles and book chapters in top tier journals and presses. He is currently the co-editor of the #1 journal in second language research, *Studies in Second Language Acquisition*. He has spoken not only in almost all fifty states in the Union, but also in Europe, Latin America and the Caribbean, Australia, and Canada. He hopes to deliver a keynote some day in Antarctica.

Many teachers know him for his work in language teaching including best-selling college-level textbooks in Spanish and French and the nationally used *Making Communicative Language Teaching Happen*. When not engaged in endeavors related to L2 acquisition and teaching, Bill writes fiction, including one collection of short stories, *Chicago Tales*, and a new collection just finished called *Dust Storm*, about hidden lives in Lubbock Texas. He is currently working on a novel that, with any luck, will be finished by the time he visits Minneapolis. Who knows? Maybe his visit to the land of 10,000 lakes will inspire new fiction.
201. TPRS for German Teachers Think Tank
Captain’s Room
Elizabeth Zehnpfennig, Richfield High School

Have you started TPRS for your German classes and are wanting to connect with others? Have you had success with TPRS and have all of the answers to share with your colleagues? This session hopes to bring together new and experienced German teachers who use CI and/or TPRS in their classrooms.

Language(s): German
Level(s): Middle Grades, Secondary

202. Worth a Thousand Words: The Power of Visuals in the World Language Classroom
Harvest A
Amy Roe, Breck School

We often hear that “a picture is worth a thousand words”. This is especially true in the world language classroom, where our students have limited vocabularies. In this session, we will learn how to introduce new vocabulary and grammar structures through PictureTalk; how to “ask” a TPRS story based on an image; how to use visuals to engage students in the lesson; and how to teach culture through works of art, photos of historical events, and snapshots of daily life. We will conclude this session with a tour of several online image databases and a brief discussion about copyright.

Language(s): Spanish
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary
203. Teach Spanish with interactive lessons emphasizing culture and comprehensible input
Harvest B
Jill Fischer, Eden Prairie Schools
Maria Nuño, Eden Prairie Schools
Brittany Vernier, Eden Prairie Schools

Teaching language and culture with interactive lessons through comprehensible input is a great way to engage your students as they learn about the Spanish-speaking countries around the world. The methods and strategies in this session can be applied to any cultural unit. With blended learning we will include the use of technology (e.g., Nearpod, Kahoot, Quizizz, Quizlet), authentic cultural examples with foods and crafts, and NUA literacy strategies. Bring a device and participate in our interactive activities that you can adapt to your own lessons! Examples are made for elementary level Spanish, but can be modified for any level.

Language(s): Spanish
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary
CEU(s): Technology, Literacy

204. Navigating the First Three Years: Building Your Teacher Toolbox
Harvest C
Sarah Koch, Jackson Middle School

Just started teaching and ready to give up? This session will focus on providing you with ways to save your weekends, as well as your sanity! We will discuss organizational tips for the classroom, sources for finding new lesson ideas, formative assessment strategies that don’t require hours of grading, and activities to fill in those last five minutes to ensure bell-to-bell teaching. Participants will be able to brainstorm and share their own ideas.

Language(s): Spanish
Level(s): Middle Grades, Secondary

GET YOUR STUDENTS TO TALK WITH THE SPEAKING PRACTICE APP

Extempore is the platform created by teachers to assign simulated conversations and other fluency building activities.

1. You create your classes and assessments on Extempore’s website
2. You determine how long students have to think about the question and to record it
3. Students hear or watch the prompts on the app and record their responses
4. You grade and provide audio or written feedback on your computer or device

info@extemporeapp.com
extemporeapp.com
St. Paul, MN

Learner-paid ($4.99)
Institutional ($4.99)
205. Where Sitting is the Exception: Moving towards Proficiency
Tack A
Brooke Carlson, Organic World Language and Mahtomedi Public Schools

Movement, creating community and understanding proficiency levels are key elements in creating a 90%+ environment where students are using language. Through purposeful questioning sequences students are naturally pushed to the next level of acquisition. In this interactive and transformational session, participants will experience a sustainable and inspiring way to apply research to practice by individualizing learning and creating a student-generated curriculum.

Language(s): Any
Level(s): All

206. Using Student Narratives to Transform Language Learning
Tack B
George Stewart, Education First (EF)
Jordan Ashwood, Education First (EF)

Explore a unique approach to immersive language learning that supports students in crafting their own personal narratives. Brainstorm how to help students identify how their narratives change through connections with a new culture in the target language. The result of these connections is a culture that both parties belong to and have power to shape: third culture. Collaborate with fellow educators to construct lesson plans that support students in composing personal narratives and embracing the third culture space they share with other fellow global citizens.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary
CEU(s): Diverse Perspectives
207. Using Literature to Teach Culture in the Language Classroom
Morgan Hanna Brandt, Parkway Montessori Middle School, Saint Paul

Language and culture are inseparable. The use of children’s and young adult literature in both the target language and English is a creative way to teach culture in the world language classroom. Beginning language learners can interact with authentic target language texts and gain confidence in approaching a new language. Connections can be made with characters who speak and represent the target culture. Language is put into a real, cultural, and historical perspective. Topics covered in this presentation include how to choose texts, ideas for classroom activities, and how to incorporate literature into the world language syllabus.

Language(s): Japanese, Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary
CEU(s): Diverse Perspectives, Literacy

208. Beyond Sink or Swim: Am I ready to be a co-teacher?
Loft
Stephanie Owen-Lyons, University of Minnesota
Karla Stone, University of Minnesota

This workshop is for those who would like give back and/or develop leadership within the field by mentoring an emerging teacher. Participants will walk out with a solid sense of what is expected of the U of MN Co-Teacher and the Teacher Candidate, co-teaching models, evaluation of Minnesota Standards of Effective Practice, and an exciting new dynamic evaluation of dispositions. What does research say about co teaching? Who would be ready to mentor in this capacity? What responsibilities come with being a Mentor teacher? How do I evaluate? What time commitment does it require? If you are ready to give back and wonder if mentor teaching is for you, we welcome you.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary

209. 90% Target Language, 100% Effective!
Carriage A
Carol Gaab, TPRS Publishing

Comprehensible Input is the key to facilitating language acquisition, and compelling input is the key to maintaining student engagement. Learn simple techniques for staying in the Target Language and keeping input comprehensible, and discover practical and powerful interpersonal activities that unconsciously inspire Higher Order Thinking and inherently facilitate SLA...from day one!

Language(s): Any
Level(s): All

CETA Tours
Menomonie, WI
1-800-501-0397
info@cetatours.com

• No enrollment or membership fees
• Over 30 years experience
• Personalized service and support
• Fully-customized itineraries for all groups
• Experience with GAPP and other exchange programs

Stop by our booth or contact us to find out how CETA Tours can take the stress out of planning your next student tour.
301. Take a Beginning Swedish Lesson:
Start learning another language

Captain’s Room
Barbara Cartford

Get inspired and reignite your enthusiasm for language teaching and learning! Attend an interactive, fun and stress-free Swedish lesson taught by a master teacher. She engages learners with culturally authentic material and demonstrates how to keep the language totally comprehensible. Even though this demo is in Swedish, hopefully you will be motivated to study the language of your choice! Lean back, become a novice learner and get a taste of what your students experience.

Language(s): Swedish, Any
Level(s): All

302. ¿De dónde vienen los niños inmigrantes?

Harvest A
Betty Lotterman

Basado en mis experiencias en Honduras en febrero con Witness for Peace, voy a presentar una lección que podrá enseñarse en varios niveles de clases de español con el objetivo de explicar por qué hay menores de edad que cruzan todo México solos para llegar a la frontera de los EE.UU. ¿Por qué salen de sus países? ¿Cómo llegan? ¿Qué pasa con ellos cuando cruzan la frontera?

Language(s): Spanish
Level(s): Middle, Secondary, Higher Ed

303. AAPPL: Performance Assessment that Leads to Proficiency

Harvest B
Mary Thord, Southwest Minnesota State University
José Losada-Montero, Southwest Minnesota State University

The ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages (AAPPL) is a performance-based assessment of standards-based language learning across the three modes of communication (Interpersonal, Interpretive, and Presentational) as defined by the World-Readiness Standards for Learning Languages. AAPPL Measure assesses Interpersonal Listening/Speaking (ILS), Interpretive Reading (IR), Interpretive Listening (IL), and Presentational Writing (PW) in an online format. AAPPL Measure assesses performance and leads to a performance-assessment environment. The presenters will report on their pilot of AAPPL in the SMSU College Now program and how this assessment tool is affecting curriculum design and instruction. Plus students actually enjoy it!

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Secondary, Higher Education

304. Creating with Tech in the L2

Harvest C
Daryl Boeckers, University of Minnesota

Explore tech options for students to design, compose, and plan while staying in target language. Featured apps and tech tools are contextualized in a variety of L2 learning levels and can be used across platforms (mobile, iPad, laptop, iOS, Android, Chromebook, desktop). Ideal session for WL teachers engaged in 1:1 settings or districts preparing for one. Session website chock-full of learning resources, support, and ideas. Delivered in English with examples in Spanish.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): All
CEU(s): Technology
Yabla Online Language Immersion features authentic video and unique video player technology with interactive controls, integrated dictionaries, a cloze spelling game, and so much more. Give your students invaluable listening practice, leading to broader vocabulary, and increased comprehension and fluency.

Questions? Or would you like a virtual guided tour?

Write to us at schools@yabla.com

Go to www.yabla.com/free to get a free account for you and for each of your students for up to 90 days.
305. More than “please” and “thank you”: Mandarin Chinese beginners’ realization of linguistic politeness in telecollaboration

Tack A
De Zhang, Bethel University

This presentation shares naturally emerged opportunities of teaching Chinese linguistics politeness in telecollaboration between first year U.S. learners of Mandarin Chinese and native speakers who are pre-service teachers of Chinese as second/foreign language. Belz (2007) suggests that telecollaboration is ideal for pragmatic competence development. Investigating the use of telecollaboration in first semester Chinese classes is worthwhile as it may shed light on the effective instruction of pragmatics especially to beginners.

Language(s): Chinese
Level(s): Elementary, Middle, Secondary, Higher Education

306. CI strategies that lead toward a more equitable classroom

Tack B
Nancy Ledesma, Minneapolis Public Schools

Most world language teachers in Minnesota are white. Most of our students, especially in metropolitan areas are not. The presenter will share her strategies, tips and understandings that lead to a more equitable classroom that encourages success for all students. This session is intended to foster sharing among professionals around the topic of cultural competence and how that can lead to actions in our classroom that align with our beliefs. Together, we can re-examine our practices and work towards success that motivates.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle, Secondary

307. Language Immersion School Startup 101: How to Start, Spread, Build, Grow, Sustain and Nurture a Brand New Language Immersion School

Morgan

Richie Kucinski, La ola del lago - Prior Lake - Savage Area Schools

Participants will learn all the programmatic logistics required to successfully launch a new immersion school from a great idea to a reality where students and teachers are learning in the target language. This presentation will share the successful story of La ola del lago Spanish Immersion in Prior Lake, MN.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Pre-K, Elementary

308. CSCTFL Scholarship Presentation: Erlebnisse in Freiburg

Loft
Kate Falvey, Hutchinson High School


Language(s): German
Level(s): Secondary, Higher Education
Global citizenship begins in Minnesota

For over 50 years EF has been working toward one global mission: Opening the World Through Education. Together with educators worldwide, we provide 21st century learning experiences that promote critical thinking, problem solving, collaboration and global competence. Teaching these skills is essential—teaching them in Madrid, Paris or Washington D.C. is transformative.

Visit our breakout session: Join EF’s George Stewart for his session “Using Student Narratives to Transform Language Learning”. In an age of digital profiles and constant status updates, young people are accustomed to sharing pieces of their life with the world. This seminar will help you walk away with concrete lesson plans that support students in crafting personal narratives and using them to make connections with a new language and culture.

BUILD YOUR INTERNATIONAL PROGRAM

Sarah Lovinger
Global Education Consultant
651-251-1035
sarah.lovinger@ef.com

Sarah Young
Global Education Consultant
507.206.5901
sarah.young@ef.com

EDUCATIONAL TOURS

Take students out of their comfort zones and into an experience that makes them more open-minded and confident. Your Tour Director will be with you every step of the way and expert local guides will explain the significance of the world’s most amazing locations.

LANGUAGE IMMERSION TOURS

To learn a new language, it helps to fall in love with where it’s from. Our Language Immersion Tours combine authentic cultural experiences with lessons taught at EF International Language Schools or out on the road. Each day’s theme connects the day’s lessons to hands-on activities and conversations with locals.

GLOBAL LEADERSHIP SUMMITS

These extraordinary events combine educational tours and a two-day leadership conference, tackling significant global issues in places where they come to life. Students learn from experts such as Sir Ken Robinson and Jane Goodall, and work together to design solutions to a pressing global issue.

SERVICE LEARNING TOURS

Work side-by-side with locals on community-driven projects in Africa, Asia or the Americas. EF partners with established non-profits and NGOs to make sure your contributions are both meaningful and sustainable.
309. ROUND TABLES:
Spanish Curriculum and Assessments
Join us for our first ever MCTLC Round Tables! This format will give you a chance to hear from and interact with numerous presenters focused on the teaching of Spanish. You may even win a door prize!

Carriage Hall A

21st Century: Foreign Languages in a Virtual Classroom?
Martina Talic, St. John’s Preparatory School

In my presentation, I would like to address a few fundamental questions: Is it possible to learn a foreign language in a virtual classroom? What are the advantages and disadvantages of the virtual setting? How does the pedagogy in an online setting differ from the traditional classroom setting? I will explore these questions through my own experience as an Online Spanish/French teacher and the research that I have done in this area. I will engage the 5 C’s to show how these are used in virtual space to help students advance in their language.

Language(s): Spanish
Level(s): Secondary
CEU(s): Technology, Diverse Perspectives, English Learners

Determining Student Proficiency Level
Jessie Oelke, Janesville-Waldorf-Pemberton High School

Join Language teachers as we discuss the ACTFL Proficiency Guidelines using authentic student work. Using unaided (dictionary and translator-free) student writing samples, we will discuss how to place student work at an appropriate proficiency level based on ACFTL Proficiency Guidelines. We will discuss what each level “looks” like and attempt to identify benchmarks for each level. While samples will be provided, please feel free to bring unaided student writing samples from your classroom to add to the discussion. Samples will be provided in Spanish.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Elementary, Middle, Secondary
CEU(s): Technology, Diverse Perspectives, English Learners

Teaching Immigration: Making a complex topic accessible to learners.
Caitlin Heinz, Cretin Derham Hall

During this session you will hear how I have put together a unit on the complicated topic of immigration. 21st century learners must be able to sift through biased media outlets and information to come to their own conclusions. I will share what I have learned through the process (my observations on what has worked and what to avoid), resources I drew upon that are available for you to use and options on how to adapt the unit. I used this for a high school Spanish 4 advanced class but it can be adapted to many levels and ACTFL proficiencies.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Middle, Secondary
CEU(s): Technology

Turn your classroom into a simulated job fair!
Gina Housman, The Blake School
Eva Mateo, The Blake School

Students find this to be a deeply meaningful, communicative and highly engaging experience. Using IPA (Integrated Performance Assessment) as a framework, this session will explore the many possible steps in the process of finding a job, culminating in a job fair. Students will create materials in each step in the process, which helps them see the value of language in the workforce, gaining real-world insight and critical thinking skills. Working with Level IV students, with Advanced Low as the target, participants will go home with a Thematic Unit in Spanish, a developed IPA, and rubrics in English ready to implement in the classroom the next day.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Secondary

The Spanish Subjunctive Mood: How to Teach It Clearly and Thoroughly
Robbie Smalling, Orono High School

The subjunctive mood in Spanish grammar can alienate students from the language as it is often not a verbatim translation from English and can seem too abstract. This session demystifies this tricky concept of Spanish instruction and provides a clear and comprehensive approach for teaching it.

Language(s): Spanish
Level(s): Secondary, Higher Education
401. Creating Culture: Speaking Before They Can
Captain’s Room
Grant Boulanger, Skyview Middle School

Learn to elicit and assess effective interpersonal communication skills in any language, on any topic. Empower students to prepare, interact and engage with intentionality in a CI classroom. Build confidence and self-awareness appropriate to the proficiency level. Create class culture that breeds trust and honors the TL. All with one simple rubric.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary, Higher Education

402. How to use a computer lab with elementary language learners and learn to dance
Harvest A
Zvi Geffen, The Blake School

There are countless opportunities to use your school’s computer lab or laptop carts for elementary language learners. I will be discussing how to use programs like Seesaw, Google Street View, Señor Wooly and more to enhance curriculum for 3rd-5th grade students. The lab is ideal for creating and organizing activities to be used in conjunction with ACTFL proficiency targets. Using tools like computers that are relevant to students’ daily lives makes learning a language more hands on and exciting. As an added bonus, you will learn a Spanish line dance at the end of the presentation!

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Elementary
CEU(s): Technology

403. Engaging and Educational Anticipatory Sets
Harvest B
Amanda Stenberg, Mora High School
Lisa Hodena, Mora High School

Hear from two German teachers, including one who teaches with ITV, who use anticipatory sets to engage students with various aspects of language and life. Learn how we use anticipatory sets to engage with videos, music, dates, questioning, vocabulary and pronunciation, as well as how a few simple technologies have helped make these successful in our classrooms.

Language(s): German, Any
Level(s): Middle, Secondary
CEU(s): Technology

404. Engaging Language Learners through Meaningful and Authentic Tasks
Harvest C
Sébastien Saunoi-Sandgren, Breck School

The purpose of this session is to discuss how to incorporate authentic tasks into the foreign language curriculum. The presenter will share examples of project-based assessments that not only engage students in solving real-life problems, but also encourage them to learn the language in a meaningful way. Participants will also discuss their best practices by sharing assignment ideas and resources needed to create meaningful and authentic tasks.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary

405. Creating a language playground
Tack A
Cheryl Kincaid, Vista Higher Learning

Students learn by taking risks and failing. They are willing to take these risks in a safe environment once they have been engaged through personalized fun activities. You will experience and reflect on approaches to engage students, provide fun personalized opportunities to play and practice, and maintain a safe motivating environment for the learner. Participants will receive a packet of materials and have the opportunity to share examples and ideas that incorporate interpersonal, interpretive, and presentational examples.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary, Higher Education

406. Earning Bilingual Seals and Certificates
Tack B
Ursula Lenz, Minnesota Department of Education

Minnesota’s bilingual and multilingual seals and world language proficiency certificates have been in place for more than a year with students earning seals and certificates in a variety of languages. This session provides information about: 1) seals and world language proficiency certificates earned by students since the legislation was passed; 2) the process of obtaining seals; and 3) what the proficiency levels required by the seals look like in practice.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary, Higher Education
CEU(s): English Learners
407. How to Establish and Gain Approval for a Cultural Immersion Program

**Morgan**

_Hans Nelson, Xpertias_

_Lydia Murphy, Xperitas_

A cultural immersion program can bring incredible benefits to your students and community, but it may seem like a challenge to get a program off the ground or gain approval from your board or district. This session will walk you through the process of planning a travel abroad or international hosting program for your students and provide you with clear guidelines and recommendations for gaining approval for your program. You’ll leave feeling empowered to establish and recruit for a cultural immersion travel program or to bring the world to your community by hosting international students.

**Language(s):** Chinese, French, German, Spanish

**Level(s):** Middle, Secondary

408. CSCTFL Scholarship Presentation: Un Séjour au Canada

**Loft**

_Miranda Godfread, Apple Valley High School_

The 2016 CSCTFL French language teacher scholarship winner will present the process and learnings from 3 weeks in Trois Rivières, Québec. Cultural insights, language observations and useful information for use in the classroom will also be presented. Québec, c’est le fun!

**Language(s):** French

**Level(s):** Middle, Secondary

**CEU(s):** All
409. ROUND TABLES: Technology
Join us for our first ever MCTLC Round Tables! This format will give you a chance to hear from and interact with numerous presenters focused on the teaching with technology. You may even win a door prize!

We recommend you bring a fully-charged device, and download the following apps in advance of this session:
• Extempore
• Padlet
• Seesaw
• YouTube

Carriage Hall A

Mobile Learning to Improve Speaking: Implementing World-Readiness Standards and Can-Do Statements with the Extempore App
Susana Pérez, Deeloh Technologies
Speaking portfolios that students carry on their phone? The Extempore App encourages unscripted speaking practice beyond the classroom, allows for individualized feedback, and is compatible with student-centered pedagogical strategies such as portfolio-based self-reflection and self-assessment. Moreover, 75% of students regularly using Extempore feel more confident speaking in the target language with the app than without it. Participants in this session will leave with a number of standards-based Extempore activities to promote speaking. Those with access to Android or iOS (iPhone, iPad) mobile devices will have the opportunity to experiment hands-on with the app.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary, Higher Education
CEU(s): Technology

Transport Your Students! Using Virtual Field Trips to Explore the 3 P’s.
Cassandra Glynn, Concordia College
Fanny Roncal Ramirez, Concordia College
In this presentation, the benefits of virtual field trips will be highlighted and overcoming challenges will be discussed. The presenters will demonstrate a variety of Web 2.0 technologies that can be used to create virtual field trips and examples from K-16 Spanish, Japanese, Arabic, Latin, and German teachers will be presented. There will be time for brainstorming and sharing, and all materials will be made available via a Padlet, which will remain active for participants as they collaborate and create virtual field trips for their own students in the future.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary, Higher Education
CEU(s): Technology

The Best of YouTube for the Spanish Classroom
Kay Edberg, Mora High School
YouTube can be a great resource in the classroom. It is a great way to connect students with the Spanish-speaking world and encourage them to speak the language. This session will feature YouTube videos that have been used successfully in class and will provide you with ideas for using YouTube in your classroom. You will leave with engaging activities that take little preparation and can be used next week or anytime in your Spanish classroom.

Language(s): Spanish
Level(s): Secondary, Higher Education
CEU(s): Technology

Seesaw in the Language Classroom
Jocelyn Veach, Orono Intermediate School
Come see how I have used a program called Seesaw to transform my classroom. Seesaw is a student friendly, teacher managed program that can be used in a million ways. I will demonstrate some of the ways that I have used it to teach vocabulary, get students speaking to each other and an audience, and assess students without the stress of traditional “tests” or performance assessments.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary
CEU(s): Technology
501. Tried and True: 5 Community Building Activities for Monday Morning
Captain’s Room
Elizabeth Grawe, Lakeview South High School

The first in a series of tried and true activities! In this first session, you will learn 5 community-building activities you can put into practice on Monday morning. Participants will actively try all five activities, which will give conference attendees a chance to meet each other and network as they learn practical activities. Participants will receive detailed plans for these five activities: I Am Mixer, Train Wreck, I Am Unique, Name That Voice, and Speed Dating. The session will be run in English for accessibility, but these activities are designed to keep your students in any target language.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary

502. Engaging Boys in the World Language Classroom
Harvest A
Caroline Little, Saint Thomas Academy

Why aren’t there more boys in upper level foreign language classes? We often hear about the achievement gap with girls in math and science, but why is no one talking about the similar gap with boys and upper level World Language acquisition? In this session you will learn how to engage and excite boys in your classroom to help them become advanced language learners who are active participants that see the value in continued World Language study.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary

Vistas In Education
Looking for a way to bring France to your community? Become a Host Family Recruiter with VIE!

Recruit welcoming host families for French teens coming to Minnesota this summer.
Receive a stipend for each successful host family placement.
We will coordinate the matches, organize orientation meetings, and oversee all program details.

To Learn More: 612.823.7217
vistas@vistasineducation.com

1422 W Lake St, Minneapolis MN 55408 ☞ 12, Rue Sainte Anne, Paris France 75001
503. From Speed Dating to Pitching a Screenplay: Meaningful Integrated Performance Assessments in the German Classroom

Harvest B
Cassandra Glynn, Concordia College
Jonathan Clark, Concordia College

Are you interested in spicing up your assessments? Create engaging integrated performance assessments, with and without innovative technologies that allow students to show understanding of their own identities, demonstrate intercultural competence, and convey knowledge of academic content, meeting the Communications, Cultures, Connections and Comparisons World-Readiness Standards. The presenters will provide a diverse example from their own German classrooms, ranging from novice to intermediate high proficiency levels. In each example, the presenters will emphasize how they crafted each IPA to align with the World-Readiness Standards. There will be also be small group and whole group discussion and sharing.

Language(s): German, Any
Level(s): Middle Grades, Secondary

504. A Thanksgiving TPRS Story

Harvest C
Jim Tripp, Spring Grove School

Channel some of the excitement associated with this holiday toward the co-creation of a lighthearted story. Attendees will get ideas for establishing meaning of vocabulary and asking personalized questions, as well as witness the story asking process play out from a tried-and-true script. Follow-up aural and reading activities will be explored. Presentation will assume a basic familiarity with TPRS, but all are welcome to attend.

Language(s): Any
Level(s): Elementary, Middle Grades, Secondary

505. Students without Borders: The Educational Transition Faced by International Students in America

Tack A
Daniela Maltais, Bemidji State University
Savannah Gatewood, Bemidji State University

The goals of many institutions are to bring new social dynamics to their education system, as well as increasing diversity within and between institutions. One area through which this goal is reached involves International Student Programs across the nation. However, complications arise as professors fail to take into account the mindset and engrained educational principles of these students, influenced by their respective culture. Therefore, Writing and Reading courses should shift their focus to not only build the area of comprehension, but also to study the Psychology behind writing, looked at through the lens of Multicultural Psychology and Contrastive Rhetoricians.

Language(s): Any
Level(s): Higher Education
CEU(s): English Learners

506. The Use of Visuals and Scaffolding Strategies in the Classroom

Tack B
Pachao Yajcherthao, The Blake School
Lina Jin, The Blake School

Teaching a foreign language involves vocabulary instruction and strategies to engage students into putting them to use in order to achieve rich and meaningful communication skills in the 3 modes, interpersonal, interpretive, and presentational.

Visual materials motivate students to speak, to create a context with which their speech has meaning, and they contribute to students’ long-term memory. Well-designed scaffolding strategies play an instrumental role in leading students to reach desired performance. This session will demonstrate how to maximize a class through the use of visuals and scaffolding strategies within a specific thematic unit.

Language(s): Any
Level(s): All
507. Using Student Narratives to Transform Language Learning

Morgan

George Stewart, Education First (EF)
Jordan Ashwood, Education First (EF)

Explore a unique approach to immersive language learning that supports students in crafting their own personal narratives. Brainstorm how to help students identify how their narratives change through connections with a new culture in the target language. The result of these connections is a culture that both parties belong to and have power to shape: third culture. Collaborate with fellow educators to construct lesson plans that support students in composing personal narratives and embracing the third culture space they share with other fellow global citizens.

Language(s): Any
Level(s): Middle Grades, Secondary
CEU(s): Diverse Perspectives

508. Guatemala Update

Loft

Melinda Van Slyke, Heart of the Sky

Heart of the Sky Fair Trade has been involved in Guatemala solidarity work for the past 20 years. This session will focus on the current political situation in Guatemala as well as how Guatemalan community leaders are organizing in defense of their rights.

Language(s): Spanish, Any
Level(s): Any

Mark your calendars and make your plans now to attend next year’s MCTLC conference:

“Languages and Cultures: New Ways of Seeing, More Ways of Being”

October 27th and 28th, 2017
Earle Brown Heritage Center Brooklyn Center, MN

“Concordia's dedication to languages, flexibility, innovation and exposure to some of the best immersion practices has enabled me to dedicate myself to using Arabic in my classroom 90 percent of the time or more.”

— Annie Hasan, secondary Arabic teacher in Overland Park, Kan.

TRANSFORM YOUR TEACHING
WITH A MASTER OF EDUCATION
IN WORLD LANGUAGE INSTRUCTION

- Innovative mix of online and hands-on learning
- Convenient schedule designed for working educators
- Courses on site at the Concordia Language Villages and on campus
- Relevant for teachers of all languages

ConcordiaCollege.edu/graduate

in partnership with our

CONCORDIA COLLEGE
CONCORDIA LANGUAGE VILLAGES
MCTLC 2016 Fall Conference Evaluation

We need your feedback to continually improve our conference. Leave this at the registration desk. Thank you!

Reminder: Did you pick up your attendance verification form for CEUs?

Please rate the following areas. Feel free to add your comments.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Area</th>
<th>Poor</th>
<th>Acceptable</th>
<th>Excellent</th>
<th>Not Applicable</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. Online registration and payment process options</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>2. Conference information on the website</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>3. Communications prior to the conference</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>4. Conference check-in and onsite registration</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5. Keynote Speaker (Bill VanPatten)</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>6. Topics and quality of breakout sessions</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>7. Exhibits</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>8. Catering quality (lunch and refreshments)</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>9. Opportunity to network and meet people</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>10. Conference facilities</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>11. Conference location</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>12. Overall conference experience</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Feedback

1. What was the conference highlight for you?

2. MCTLC selects one session to represent our state as the “Best of Minnesota” at the Central States Conference. Does one session in particular stand out as worthy of this recognition? Why?

3. What topics would you like to see in future programs?

4. How can we improve our conference?

5. How did you hear about the fall conference?

Comments:

EXHIBITOR INFORMATION

Our conference would not be possible without the financial support of our exhibitors. This information is provided for your convenience. If you saw a resource that could be useful to you, please contact them and mention you saw it at MCTLC.

1. ACTFL
2. Betty’s Business
3. CETA Tours
4. Comprehensible Midwest
5. Concordia College
6. Concordia Language Villages (CLV)
7. Confucius Institute at the University of Minnesota
8. Educational Programs LLC
9. Ed-Ventures
10. EF Educational Tours
11. EMC School
12. Explorica
13. Extempore, The Speaking Practice App
14. Heart of the Sky Fair Trade Fundraisers
15. Language & Friendship
16. Minnesota Department of Education
17. Minnesota Zoo
18. MinneTESOL
19. MN-AATG
20. MN-AATSP
21. National Geographic Cengage Learning
22. Nexus Holidays
23. NNELL
24. O’Neill Language Academy, Inc.
25. One Good Story
26. Ordway Center for the Performing Arts
27. Organic World Language (OWL)
28. Pearson
29. Project Minnesota/León
30. Sanako Language Labs
31. Santillana USA Publishing
32. Sans Inc. 21st Century Technology for Language Learning
33. Students Love Travel
34. Teachers Pay Teachers
35. TPRS Books
36. TPRS Publishing
37. Vista Higher Learning
38. Vistas in Education
39. Xperitas
40. Yabla
MCTLC Fall Conference Exhibitors 2016

Plan time to visit the exhibits. Thank you to our exhibitors for their generosity.

Enter to win a door prize at the MCTLC Regional Representative Table in the Exhibit Hall. After the luncheon, check the posted list of door prize winners in the Exhibit Hall to see if you’ve won!

ACTFL
Betty’s Business
CETA Tours
Comprehensible Midwest
Concordia College
Concordia Language Villages (CLV)
Confucius Institute at the University of Minnesota
Educational Programs LLC
Ed-Ventures (pending registration)
EF Educational Tours
EMC School
Exploria
Extempore, The Speaking Practice App
Heart of the Sky Fair Trade Fundraisers
Language & Friendship
Minnesota Department of Education
Minnesota Zoo
MinneTESOL
MN-AATG
MN-AATSP

National Geographic Cengage Learning
Nexis Holidays
NNELL
O’Neill Language Academy, Inc.
One Good Story
Ordey Center for the Performing Arts
Organic World Language (OWL)
Pearson
Project Minnesota/León
Sanako Language Labs
Santillana USA Publishing
Sans Inc. 21st Century Technology for Language Learning
Students Love Travel
Teachers Pay Teachers
TPRS Books
TPRS Publishing
Vista Higher Learning
Vistas in Education
Xperitas
Yabla